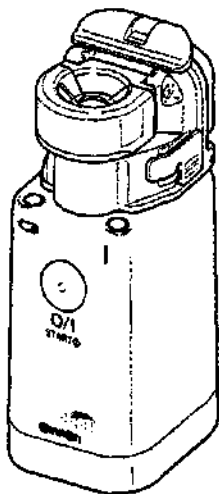


Руководство по Эксплуатации OMRON

U22



MICRO **A-I-R**™

ИНГАЛЯТОР
MicroAIR U22
(NE-U22)

A Good Sense of Health

При покупке требуйте правильного
заполнения гарантийного талона,
находящегося в середине настоя-
щего Руководства по Эксплуатации!

Благодарим Вас за покупку!

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

Содержание

Меры безопасности	3
Особенности и преимущества	5
Комплект поставки Ингалятора OMRON MicroAIR U22	6
Наименование и назначение частей прибора	7
Как установить или заменить элементы питания	9
Как пользоваться адаптером переменного тока	10
Как собрать прибор и наполнить резервуар для лекарственного препарата	11
Как выбрать режим ингаляции	14
Как проводить ингаляцию с использованием OMRON MicroAIR U22	15
Как производить очистку прибора после проведения каждой ингаляционной процедуры ..	16
Уход, дезинфекция, хранение	19
Неисправности	20
Заменяемые части и детали прибора	22
Технические характеристики	23
Адреса региональных торговых представительств и центров технического обслуживания OMRON в России	26
Гарантийный талон	между 15 и 16

Уважаемые покупатели!

Благодарим Вас за покупку Ингалятора OMRON MicroAIR U22. Приобретая Ингалятор OMRON MicroAIR U22, Вы делаете выбор в пользу высококачественного современного прибора.

В процессе его разработки особое внимание было уделено надежности, удобству и простоте использования.

Перед использованием прибора, пожалуйста, внимательно прочитайте это Руководство.

Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно использования прибора, пожалуйста, свяжитесь с представителем OMRON по адресу, указанному на упаковке прибора, или в этом Руководстве. Мы будем рады Вам помочь.

OMRON Healthcare, Европа

Меры безопасности

- Ингалятор — прибор, относящийся к категории медицинского оборудования. При работе с данным прибором используйте только те лекарственные препараты, которые назначены Вашим лечащим врачом.
- Перед первым использованием прибора обязательно произведите его дезинфекцию. В дальнейшем дезинфицируйте прибор по крайней мере один раз в день. Подробные инструкции по проведению дезинфекции прибора приведены на стр. 17 данного Руководства.
- Производите очистку Ингалятора после проведения каждой ингаляции. Подробные инструкции по очистке прибора приведены на стр. 15 данного Руководства.
- Используйте Ингалятор только по его прямому назначению — для ингаляционной терапии. Любые другие варианты использования прибора являются недопустимыми и потому представляют опасность. Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения прибора, полученные в результате его неправильного использования.
- Не оставляйте прибор и адаптер переменного тока* без присмотра и не позволяйте пользоваться ими самостоятельно немощным людям и детям.
- Ингалятор не содержит деталей, которые могут быть отремонтированы пользователем самостоятельно. Никогда не вскрывайте прибор. В случае обнаружения неисправностей или сбоев в работе прибора немедленно прекратите его использование и свяжитесь с сервисным центром OMRON.
- Не мойте прибор с использованием воды и никогда не погружайте его в воду.
- Не допускайте попадания жидких лекарственных препаратов, предназначенных для проведения ингаляции, на основной прибор и адаптер переменного тока*. При попадании капель лекарственного препарата на основной прибор и адаптер немедленно протрите их.

* Приобретается дополнительно

- Не подвергайте Ингалятор и адаптер переменного тока* сильным ударным нагрузкам.
- Несмотря на то, что данный Ингалятор изготовлен в полном соответствии с Директивой ЕМС (Электромагнитная совместимость), постарайтесь не использовать его в непосредственной близости от других электронных приборов.
- Перед использованием адаптера переменного тока* убедитесь, что его электрические характеристики, приведенные на нижней стороне устройства, соответствуют напряжению и частоте, обеспечиваемыми Вашей электросетью.
- Всегда отсоединяйте от электросети силовую кабель адаптера, когда Вы не пользуетесь прибором, а также при очистке Ингалятора.
- Не выключайте и не включайте адаптер в розетку влажными руками.
- Не допускайте соприкосновения силового кабеля адаптера с источниками тепла или нагретыми поверхностями.
- Адаптер переменного тока* не содержит деталей, которые могут быть отремонтированы пользователем самостоятельно. Никогда не вскрывайте адаптер. В случае обнаружения неисправностей или сбоев в его работе немедленно прекратите его использование и свяжитесь с сервисным центром OMRON.
- Храните данное Руководство по эксплуатации в доступном месте, чтобы иметь возможность обращаться к нему при использовании Ингалятором.

* Приобретается дополнительно



ООО ЦИПМИ



INFO@CIRMI.RU



WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Особенности и преимущества

В Ингаляторе OMRON MicroAIR U22 образование аэрозоля происходит путем пропускания раствора лекарственного препарата через пять ячеек сетки, изготовленной из металлического сплава новейшей разработки. Распыление производится при помощи титанового вибратора, создающего высокочастотные колебания.

Портативность, карманный формат

Этот прибор может поместиться в дамской сумочке или в портфеле. Используя энергию всего 2 пальчиковых батареек, рассчитанных на 4 часа непрерывной работы, этот уникальный прибор позволит Вам производить необходимые лечебные процедуры, где бы Вы ни были, что бы Вы ни делали.

Возможность распыления лекарственного препарата под различным углом

Этот прибор сохраняет стабильным процесс распыления при расположении прибора под различным углом. Таким образом, Ингалятором можно пользоваться даже лежа в постели или проводить сеансы ингаляционной терапии грудным младенцам и маленьким детям, держа их на руках.

Бесшумная работа

Бесшумная работа прибора позволяет использовать его непрерывно. Отсутствие громких пугающих звуков при работе прибора позволяет не прерывать лечебных процедур, например, даже в случае, когда ребенок спит.

Простота управления с использованием только одной кнопки

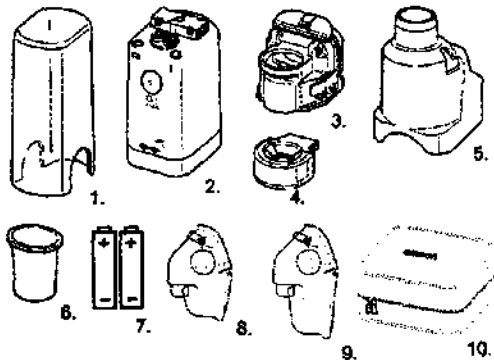
Совместимость с широким спектром лекарственных препаратов

Экономичность расходования лекарственного препарата, минимальное образование осадка

Комплект поставки Ингалятора OMRON MicroAIR U22

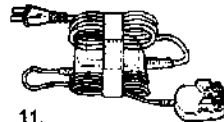
В комплект поставки Ингалятора OMRON MicroAIR U22 входят:

1. Крышка основного прибора
2. Основной прибор
3. Контейнер для лекарственного препарата
4. Распыляющая головка (с сеткой)
5. Переходник маски
6. Загубник
7. Элементы питания (2 батарейки типа AA/LR6)
8. Маска для детей
9. Маска для взрослых
10. Мягкий мешочек
11. Руководство по эксплуатации
гарантийный талон



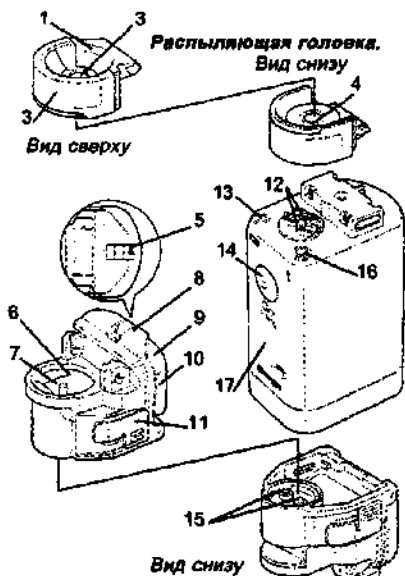
Часть прибора, приобретаемая дополнительно (не входит в комплект поставки):

12. Адаптер переменного тока.



Для приобретения адаптер переменного тока свяжитесь с сервисным центром OMRON. Адреса сервисов OMRON указаны на стр. ??

Наименование и назначение частей прибора



1. Распыляющая головка. Содержит сетку из металлического сплава, служащую для распыления лекарственного препарата

2. Отверстие для выхода аэрозоля. Распыленный лекарственный препарат подается через это отверстие

3. Крышка распыляющей головки. Служит для защиты распыляющей сетки

4. Сетка. Эффективность распыления достигается за счет использования мельчайших отверстий.

Не касайтесь этой хрупкой части прибора пальцами!

Не производите очистку сетки с использованием хлопчатобумажной салфетки или острых предметов

5. Отверстие для выхода воздуха. Обеспечивает равномерность распыления

6. Отверстие для лекарственного препарата. Лекарственный препарат поступает сюда и затем распыляется при помощи распылительной головки

7. Вибратор. Наконечник этого вибратора генерирует высокочастотные колебания и выталкивает лекарственный препарат через отверстия в распыляющей сетке

8. Рычаг, запирающий чашу резервуара для лекарственного препарата. Служит для открывания чаши резервуара для лекарственного препарата
9. Крышка резервуара для лекарственного препарата. Крышку необходимо открывать для очистки резервуара для лекарственного препарата
10. Резервуар. Содержит лекарственный препарат (не более 7 мл)
11. Кнопка, обеспечивающая возможность снятия резервуара для лекарственного препарата. Резервуар для лекарственного препарата можно снять, если одновременно нажать эти кнопки, расположенные на его обеих сторонах
12. Электроды. Соединяют основной прибор с вибратором
13. Индикатор разрядки элементов питания. Оранжевая лампа начинает мигать, когда элементы питания заряжены слабо
14. Кнопка «ВКЛ./ВЫКЛ.» (ON/OFF).
15. Электроды. Соединяют основной прибор с вибратором

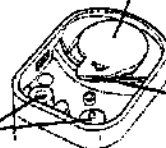


Крышка основного прибора

Служит для защиты основного прибора



Крышка отсека элементов питания



**Контакты
AC-адаптера**

**Рычаг для
открытия
отсека
элементов
питания**

Вид снизу



000 ЦИРМИ



INFO@CIRMI.RU

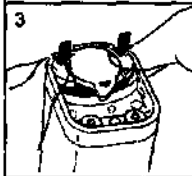
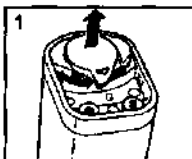


WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

16. Индикатор подачи питания на прибор. Когда питание прибора включено, загорается зеленый индикатор

17. Основной прибор

Как установить или заменить элементы питания



Установка элементов питания

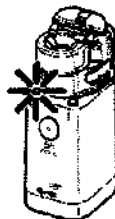
1. Снимите крышку отсека элементов питания, плавно поворачивая запирающий рычаг в направлении стрелки (1).
2. Установите элементы питания, соблюдая полярность, указанную на внутренней стороне отсека элементов питания (2).
3. Верните на место крышку отсека элементов питания, для чего вставьте направляющие в пазы на корпусе прибора и, надавливая пальцами, установите крышку до щелчка (3).

Срок службы и замена элементов питания

Прибор может получать питание от щелочных (тип LR6) батареек или подзарядяемых никель-металлогидридных (тип NiMH) элементов питания (аккумуляторов). В зависимости от емкости и состояния элементов питания прибор может работать до 8 дней, при условии, что им будут пользоваться по 30 минут в день.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если Вы обнаружили, что оранжевый индикатор разрядки элементов питания мигает, необходимо заменить элементы питания. Заменять надо сразу **обе** батарейки новыми.



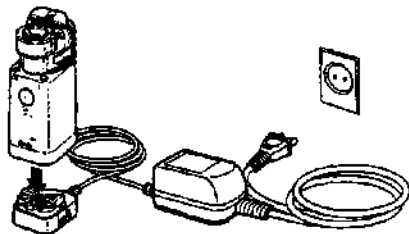
- Адаптер переменного тока (приобретается дополнительно) не будет работать, если в прибор установлены заряженные элементы питания;
- подзаряжаемые элементы питания (аккумуляторы) могут быть заряжены при помощи внешнего зарядного устройства.
- Вынимайте элементы питания, если Вы не пользуетесь прибором в течение длительного времени. Элементы питания могут потечь и тем самым вызвать неисправность прибора.
- Элементы питания следует рассматривать как химические отходы. В целях защиты окружающей среды утилизируйте использованные элементы питания в соответствии с местным законодательством, регулирующим данные процедуры. Утилизация должна быть произведена на мусороперерабатывающем предприятии Вашего региона или на соответствующем пункте переработки.

Как пользоваться адаптером переменного тока

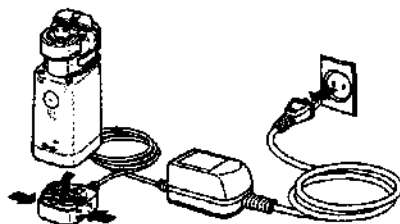
Использование адаптера переменного тока

Адаптер переменного тока не входит в комплект поставки прибора и приобретается дополнительно.

- Установите основной прибор на разъем адаптера переменного тока.
- Плотно прижмите прибор к разъему до щелчка.
- Подсоедините силовую вилку адаптера к розетке внешней электрической сети.



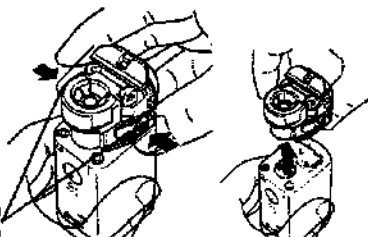
- Для того чтобы отсоединить адаптер от основного прибора, выньте силовую вилку адаптера из розетки внешней электрической сети и снимите его с основного прибора, нажав кнопки, расположенные на обеих сторонах адаптера.



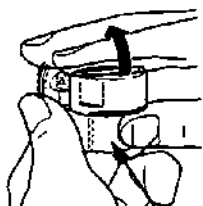
Как собрать прибор и наполнить резервуар для лекарственного препарата

Перед тем как воспользоваться прибором впервые или после длительного перерыва в его работе очистите и продезинфицируйте резервуар для лекарственного препарата, переходник маски, загубник и маску. Более подробные инструкции по проведению очистки и дезинфекции приведены на стр. ??.

1. Установите элементы питания или подключите адаптер переменного тока (см. стр. 9–10).
2. Снимите резервуар для лекарственного препарата с основного прибора, нажав соответствующие кнопки, расположенные на обеих сторонах резервуара. Это позволит освободить запирающий механизм.

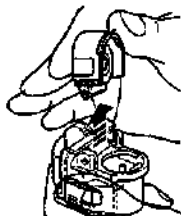


*Кнопки, служащие для
высвобождения резервуара*



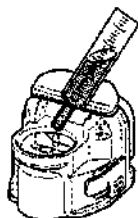
3. Снимите распыляющую головку, для чего поместите Ваши пальцы под ее ободок и осторожно толкните его вверх, затем поворачивайте распыляющую головку в вертикальном направлении до тех пор, пока она не расположится перпендикулярно оси основного прибора, и поднимите ее строго вверх.

Держите емкость с лекарственным препаратом, как показано на рисунке справа.



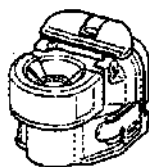
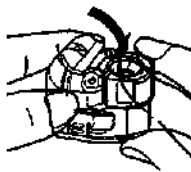
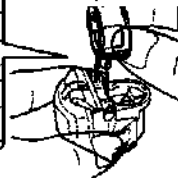
Поднимите распыляющую головку, поместив Ваши пальцы под ее ободок

Не касайтесь сетки руками!



4. Заполните резервуар лекарственным препаратом, как показано на рисунке. Максимальный объем препарата не должен превышать 7 мл.

5. Установите распыляющую головку на место. Распыляющая головка выполняет функции уплотнения для резервуара с лекарственным препаратом. Убедитесь, что она установлена надежно.



**Не
касайтесь
сетки
руками!**

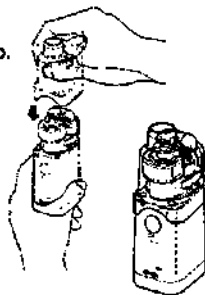
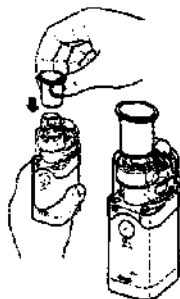
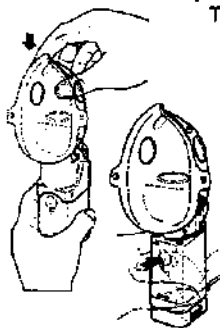


6. Установите резервуар для лекарственного препарата на основной прибор.



7. Установите переходник маски на основной прибор.

8. Установите маску или загубник на переходник маски.
Теперь прибор готов к работе.



Переходите к ознакомлению со следующим разделом Руководства по эксплуатации, где описывается, как выбрать режим распыления и как проводить процедуру ингаляции.

Как выбрать режим распыления

Режим продолжительного распыления

Если Вы в течение 1 секунды нажмете, а затем отпустите кнопку ON/OFF (O/I), прибор будет производить распыление в продолжительном режиме.

Если Вы нажмете кнопку ON/OFF (O/I), еще раз, прибор прекратит распыление.

В процессе распыления зеленый индикатор подачи питания на прибор будет гореть.

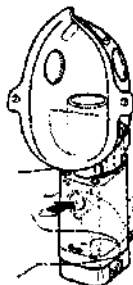
Режим ручного распыления

Если Вы нажмете и будете удерживать кнопку ON/OFF (O/I) в течение примерно 2 секунд или более, прибор будет производить распыление в ручном режиме.

Прибор будет производить распыление только тогда, когда Вы удерживаете нажатой кнопку O/I, и прекратит распыление, как только Вы снимите палец с этой кнопки.

В процессе распыления зеленый индикатор подачи питания на прибор будет гореть.

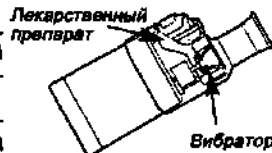
При использовании этого режима Вы имеете возможность синхронизировать процесс распыления с Вашим циклом «вдох/выдох», что позволяет значительно снизить расход лекарственного препарата.



Как проводить ингаляцию с использованием OMRON MicroAIR U22

ВНИМАНИЕ: Используйте только те лекарственные препараты, которые назначены Вам Вашим лечащим врачом. Никогда не изменяйте рекомендованную им дозировку лекарственных препаратов.

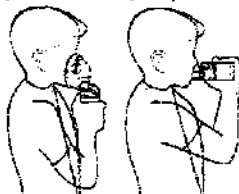
1. Слегка наклоните прибор, как показано на рисунке. В таком положении вибратор погружается в лекарственный препарат и после включения питания прибора начинается процесс распыления.
2. После того как произошло погружение вибратора в лекарственный препарат, прибор можно располагать под любым углом.



ВНИМАНИЕ: При установке прибора в некоторые положения (например, в вертикальное положение) процесс распыления может через непродолжительное время прекратиться. В этом случае еще раз ненадолго наклоните прибор, чтобы вибратор снова погрузился в лекарственный препарат.

3. Возьмите загубник в рот или наложите маску на рот и нос.

Проведение ингаляции будет давать наиболее ощутимые результаты, если в это время Вы будете находиться в спокойном, расслабленном состоянии. Дышите медленно и глубоко, чтобы лекарственный препарат мог как можно глубже проникнуть в Ваши бронхо-легочные пути. Не дышите слишком часто. Сдавайте перерыв, если почувствуете, что Вам необходимо отдохнуть.



Вы также можете синхронизировать процесс распыления с Вашим циклом «вдох/выдох», используя прибор в режиме ручного распыления. Подробная информация об этом режиме приведена на стр. 14.

Примечание. При использовании препаратов, имеющих высокую вязкость, скорость распыления может уменьшаться.

Если избыточное количество лекарственного препарата скопится на сетке, процесс распыления может остановиться. В этом случае выключите питание прибора и снимите переходник маски. Удалите излишки лекарственного препарата безворсовой тканью.

ВНИМАНИЕ: Не производите очистку сетки при помощи ватного тампона или острого предмета: это может привести к ее повреждению



По окончании ингаляции обязательно выключайте прибор, нажав кнопку O/I. Если Вы использовали адаптер переменного тока, обязательно вынимайте его вилку из силовой розетки.

Как производить очистку прибора после проведения каждой ингаляционной процедуры

Примечание. Если не производить своевременную и правильную очистку и дезинфекцию прибора, внутри него может начаться размножение различного рода микроорганизмов, и Вы можете инфицироваться.

После каждого использования прибора необходимо очищать следующие его части:

- резервуар для лекарственного препарата,
- распыляющую головку,
- переходник маски,
- загубник и
- маску.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Срок гарантии 36 месяцев на компрессор

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. Настоящая гарантия действительна только в том случае, если гарантийный талон правильно заполнен продавцом, в частности, если имеется четко проставленная печать продавца и дата продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителя», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
 - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
 - наличия механических или иных повреждений изделия;
 - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора;
3. Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом комплектующих частей, имеющих ограниченный срок службы;
 - повреждением принадлежностей и насадок, не являющихся неотъемлемой частью изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, трубок, шлангов и др.), а также сетевых шнуров;
 - отложением осадка на резервуаре для лекарства, независимо от используемого раствора (для ингаляторов);
 - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей и насадок;
 - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!

Компания OMRON производит целый спектр домашних медицинских приборов, помогающих сохранять здоровье и вести здоровый образ жизни как Вам, так и Вашей семье. Среди них:

тонометры OMRON для измерения артериального давления на плече: надежные и точные приборы для всей семьи, позволяющие отслеживать артериальное давление в домашних условиях. Целый спектр моделей — от полуавтоматических до автоматов с системой *Intellisense*;

тонометры OMRON для измерения артериального давления на запястье: компактные приборы, удобные для контроля артериального давления в поездке, на даче.

Многие модели тонометров OMRON снабжены системой *Intellisense*: «гибкой» подстройкой под Ваше давление (усовершенствованная система «fuzzy-logic»).

Почему ВАЖНО контролировать свое артериальное давление?

Гипертонией (повышенным артериальным давлением) страдает в России около 39% женщин и 41% мужчин.

Гипертония не знает различий по возрасту, хотя у пожилых людей она встречается на 30% чаще.

Течение этой болезни до поры до времени незаметно: головная боль, повышенная усталость, бессонница — это уже симптомы заболеваний, порожденных гипертонией.

Гипертония незаметно поражает сердце, почки, мозг. Вот почему врачи называют ее «молчаливым», «скрытым» убийцей.

Всемирная Лига Гипертонии рекомендует регулярно измерять свое артериальное давление!



ОТРЫВНОЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Модель _____ Заводской № _____

Дата продажи _____

Выполненные работы:

Дата ремонта _____

Подпись владельца _____ Подпись мастера _____

Дата продажи _____

Штамп магазина _____ Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил.

Подпись покупателя _____

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. № 55 «...приборы и аппаратура медицинские входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации».

В соответствии с Законом «О защите прав потребителя» «...изготовитель или организация, выполняющая функции изготовителя на основании договора с ним, обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя, а в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара.

При возникновении спора о причинах возникновения недостатков товара изготовитель или организация, выполняющая функции изготовителя, обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что недостатки возникли после передачи товара потребителю вследствие нарушения им установленных правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы, потребитель обязан возместить изготовителю или организации, выполняющей функции изготовителя, расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара».

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON HEALTHCARE В РОССИИ

приведены в конце настоящего Руководства по эксплуатации

ОТРЫВНОЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Модель _____ Заводской № _____

Дата продажи _____

Выполненные работы:

Дата ремонта _____

Подпись владельца _____ Подпись мастера _____

Дата продажи _____

Штамп магазина _____ Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил.

Подпись покупателя _____

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. № 55 «...приборы и аппаратура медицинские входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации».

В соответствии с Законом «О защите прав потребителя» «...изготовитель или организация, выполняющая функции изготовителя на основании договора с ним, обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя, а в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара.

При возникновении спора о причинах возникновения недостатков товара изготовитель или организация, выполняющая функции изготовителя, обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что недостатки возникли после передачи товара потребителю вследствие нарушения им установленных правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы, потребитель обязан возместить изготовителю или организации, выполняющей функции изготовителя, расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара».

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON HEALTHCARE В РОССИИ

приведены в конце настоящего Руководства эксплуатации



ООО ЦИРМИ



INFO@CIRMI.RU



WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Срок гарантии 36 месяцев на компрессор

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. Настоящая гарантия действительна только в том случае, если гарантийный талон правильно заполнен продавцом, в частности, если имеется четко проставленная печать продавца и дата продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителя», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
 - при ущербе в результате умысленных или ошибочных действий потребителя;
 - наличия механических или иных повреждений изделия;
 - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора;
3. Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом комплектующих частей, имеющих ограниченный срок службы;
 - повреждением принадлежностей и насадок, не являющихся неотъемлемой частью изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, трубок, шлангов и др.), а также сетевых шнуров;
 - отложением осадка на резервуаре для лекарства, независимо от используемого раствора (для ингаляторов);
 - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей и насадок;
 - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).



ООО ЦИПМИ



INFO@CIRMI.RU



WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!

Компания **OMRON** производит целый спектр домашних медицинских приборов, помогающих сохранять здоровье и вести здоровый образ жизни как Вам, так и Вашей семье. Среди них:

тонометры **OMRON** для измерения артериального давления на плече: надежные и точные приборы для всей семьи, позволяющие отслеживать артериальное давление в домашних условиях. Целый спектр моделей — от полуавтоматических до автоматов с системой *Intellisense*;

тонометры **OMRON** для измерения артериального давления на запястье: компактные приборы, удобные для контроля артериального давления в поездке, на даче.

Многие модели тонометров **OMRON** снабжены системой *Intellisense*: «гибкой» подстройкой под Ваше давление (усовершенствованная система «fuzzy-logic»).

Почему **ВАЖНО** контролировать свое артериальное давление?

Гипертонией (повышенным артериальным давлением) страдает в России около 39% женщин и 41% мужчин.

Гипертония не знает различий по возрасту, хотя у пожилых людей она встречается на 30% чаще.

Течение этой болезни до поры до времени незаметно: головная боль, повышенная усталость, бессонница — это уже симптомы заболеваний, порожденных гипертонией.

Гипертония незаметно поражает сердце, почки, мозг. Вот почему врачи называют ее «молчаливым», «скрытым» убийцей.

Всемирная Лига Гипертонии рекомендует регулярно измерять свое артериальное давление!



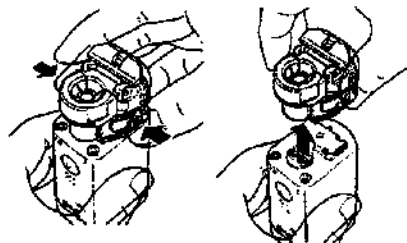
ООО ЦИРМИ



INFO@CIRMI.RU



WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



1. Снимите переходник маски с основного прибора.
2. Снимите резервуар для лекарственного препарата с основного прибора.
3. Выньте распыляющую головку из резервуара для лекарственного препарата и слейте остатки лекарственного препарата и откройте крышку резервуара.

Очистку рекомендуется производить путем распыления чистой воды, чтобы тщательно удалить остатки лекарственного препарата из отверстий решетки.



4. Снимите крышку, предохраняющую распыляющую головку.

ВНИМАНИЕ:

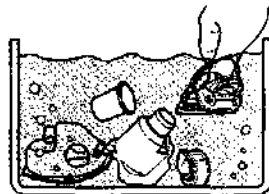
Не касайтесь решетки руками!

5. Вымойте детали (без основного прибора) в теплом мыльном растворе.

Прополощите детали в сосуде с теплой водой для удаления остатков моющего средства.

Некоторые типы лекарственных препаратов плохо отмываются от сетки. Обращайте на это особое внимание при промывке.

Не пытайтесь очистить сетку при помощи ватного тампона или острых предметов.



6. Стряхните остатки воды с промытых деталей и просушите их на воздухе, разложив на чистом полотенце из безворсовой ткани (можно бумажном).

7. Очистите основной прибор и его электроды, протерев их (влажной) марлевой салфеткой.

Высушите основной прибор, протерев его сухой марлевой салфеткой.



Не используйте для очистки летучие вещества, такие, например, как бензин или растворитель.

8. Соберите прибор, как описано на стр. 11.
9. Поместите прибор на хранение в сухое чистое место.



Уход, Дезинфекция, Хранение

Примечание. Если не производить своевременную и правильную очистку и дезинфекцию прибора, внутри него может начаться размножение различного рода микроорганизмов и Вы можете инфицироваться.

Резервуар для лекарственного препарата, распыляющая головка, загубник, маска и переходник маски должны быть продезинфицированы:

- перед использованием прибора впервые;
- после того как Вы не пользовались прибором в течение длительного времени;
- при текущем использовании прибора — ежедневно.

Перед дезинфекцией необходимо сначала очистить прибор в соответствии с рекомендациями раздела «Как производить очистку прибора после проведения каждой ингаляционной процедуры» (см. стр. 16).

Дезинфекцию частей прибора, предназначенных для индивидуального использования, проводите одним из приведенных ниже методов:

1. Дезинфекция кипячением

Распыляющая головка, загубник и переходник маски могут быть подвержены кипячению в дистиллированной воде. Проклятите эти детали в течение 10–30 минут, затем стряхните с них остатки воды и просушите их на воздухе, разложив на чистом полотенце из безворсовой ткани (можно бумажном).

Примечание: Основной прибор, резервуар для лекарственного препарата и мягкая маска не могут быть подвержены кипячению. Для дезинфекции этих частей прибора используйте альтернативные методы обработки, приведенные ниже.

2. Дезинфекция с использованием спирта

Все части прибора могут быть подвергнуты дезинфекции с использованием спирта.

Примечание: Спирт относится к категории легко-воспламеняемых веществ, никогда не производите дезинфекцию с его использованием вблизи открытого огня, не курите во время обработки

Поместите дезинфицируемые детали (без основного прибора) в 70%-ный раствор этилового спирта примерно на 1 минуту, затем стряхните с них остатки спирта и просушите их на воздухе, разложив на чистом полотенце из безворсовой ткани (можно бумажном).

Чередуйте процедуры дезинфекции, основанные на погружении деталей в спиртовой раствор, с протиркой деталей салфеткой из безворсовой ткани, смоченной спиртом.

3. Дезинфекция с использованием специальных дезинфицирующих составов

Примечание: Погружение основного прибора в раствор любого дезинфицирующего состава **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**.

Не используйте для дезинфекции прибора, составы, содержащие гипохлорит натрия — он может повредить металлические части прибора. Прежде чем выбрать состав для дезинфекции этих деталей, ознакомьтесь с инструкцией изготовителя, прилагаемой к дезинфицирующему средству.

По окончании процесса дезинфекции тщательно прополощите детали в теплой воде, затем стряхните с них остатки дезинфицирующего состава и просушите на воздухе, разложив на чистом полотенце из безворсовой ткани (можно бумажном).

Неисправности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Скорость распыления слишком низка	Элементы питания разряжены (мигает оранжевый индикатор разряда батареек) Сетка загрязнена или засорена	Замените элементы питания новыми (см.стр. ?) 1. Очистите сетку, прожигая ее (см. стр. ??) 2. Замените распыляющую головку новой (см. стр. ??)

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Не загорается зеленый индикатор подачи питания на прибор, и прибор не производит распыления	Разряжены элементы питания Емкость подзаряжаемых элементов питания (аккумуляторов) мала Не соблюдена полярность при установке элементов питания Адаптер переменного тока неправильно соединен с основным прибором Резервуар для лекарственного препарата неправильно установлен на основном приборе	Замените элементы питания новыми (см. стр. ?) Зарядите аккумуляторы в зарядном устройстве Установите элементы питания, соблюдая полярность (см. стр. ?) Правильно соедините адаптер с основным прибором Снимите резервуар для лекарственного препарата с основного прибора, а затем правильно установите его (см. стр. ??)
Зеленый индикатор подачи питания на прибор горит, однако прибор не производит распыления	Вибратор не погружен в лекарственный препарат Резервуар для лекарственного препарата пуст Сетка повреждена Лекарственный препарат или вода скопились на электродах основного прибора Слишком большое количество лекарственного препарата скопилось на сетке	Наклоните прибор таким образом, чтобы вибратор погрузился в лекарственный препарат Заполните резервуар лекарственным препаратом (см. стр. ??) Замените сетку новой (см.стр. ??) Удалите лекарственный препарат или воду с электродов основного прибора (см. стр. ??) Удалите излишек лекарственного препарата (см. стр. ??)

Если Вам не удастся разрешить возникшие трудности даже после выполнения перечисленных выше процедур, пожалуйста, свяжитесь с ближайшим сервисным центром OMRON (см. стр. ??).

Заменяемые части и детали прибора

Распыляющая головка	P040014
Адаптер переменного тока	A40004
Мягкая маска для взрослых	A040002
Мягкая маска для детей	A040003
Переходник маски	P040015
Загубник	P040016
Корпус основного прибора	P040012

Технические характеристики*

Прибор изготовлен в полном соответствии с Директивой ЕС 93/42 /ЕЕС (Директива по медицинскому оборудованию).

Наименование изделия

электронный небулайзер с распыляющей сеткой
OMRON NE-U22

Модель

Источник питания

3 В пост.тока (2 щелочные пальчиковые батареи тип AA/LR6) или
2,4 В пост.тока (2 аккумулятора типа NiMH) или
адаптер переменного тока (230 В, 50 Гц)**

Потребляемая мощность

около 1,5 Вт

Частота ультразвуковых колебаний

около 180 кГц

Скорость распыления

от 0,25 мл/мин***

Средний размер распыляемых частиц (MMAD)****

менее 5 мкм*****

Вместимость резервуара для лекарственного препарата

не более 7 мл

Объем остатка

около 0,1 мл

* Технические характеристики могут быть изменены без предварительного объявления.

** Приобретается дополнительно.

*** Приведенные значения соответствуют проведению измерений с использованием 0,9%-ного раствора NaCl при температуре 23°C, характеристики могут изменяться в зависимости от условий окружающей среды.

**** MMAD — средний масс-диаметр частиц аэрозоля

***** Измерения проводились с использованием 2,5%-ого раствора NaF в соответствии с Европейским стандартом для небулайзеров EN 13544-1 в Бредфордском университете, Великобритания.

Габаритные размеры
Масса (без элементов питания)
Комплект поставки

38 (ширина) x 104 (высота) x 51 (глубина) мм
около 97 г
основной прибор, крышка основного прибора, резервуар для лекарственного препарата, распыляющая головка, переходник маски, загубник, мягкая маска для детей, мягкая маска для взрослых, 2 элемента питания (AA/LR6), Руководство по эксплуатации, мягкий чехол для хранения

Условия эксплуатации:

- температура окружающей среды
- относительная влажность

10–40 °C

30–85%

Срок службы:

- основного блока
- комплектующих
- элементов питания

не менее 7 лет

не менее 1 года

устанавливает производитель этих элементов



=class II

O/I =power off/on



=Type B



Read the instruction
manual carefully

CE 0197

EU-representative:
OMRON Healthcare
Europe B.V.
Kruisweg 577
2132 NA Hoofddorp

Ультразвуковой ингалятор (небулайзер) OMRON NE-U22 соответствует всем требованиям безопасности, предусмотренным законодательством РФ.

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РФ:

Регистрационное удостоверение:

OMRON NE-U22 — МЗРФ № от г.

ГОССТАНДАРТ РФ:

Орган по сертификации средств информатизации, приборостроения, медицинской техники и электрооборудования (« »)

Сертификат соответствия:

№ РОСС от г. на партию.

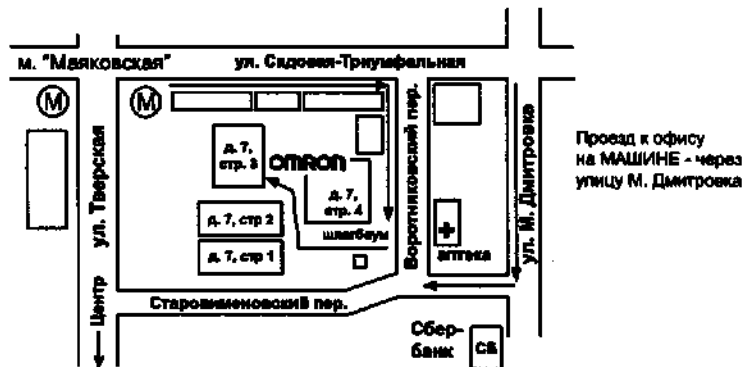
Соответствуют требованиям:

ГОСТ

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON HEALTHCARE В РОССИИ

1. Официальным представителем OMRON Healthcare в России является ЗАО «КомплектСервис», 103006, Москва, Ворониковский пер., д. 7, стр. 3 (район м. «Маяковская»),
тел.: (095) 299-40-64, 209-37-31, 209-92-39,
e-mail: omron@dol.ru, www.omron-med.ru.
Часы работы торгового центра и отдела технического обслуживания OMRON: с 10.00 до 18.00 (без перерыва на обед), кроме субботы и воскресенья

Схема расположения офиса



2. Баку (Азербайджан), «Фарм Депо-22»,
ул. Внешне-Кольцевая, д. 4
тел.: (99412) 62-58-92, 62-84-41,
e-mail: eldargar@mail.ru
3. Барнаул, «ОМРОН-Алтай» (филиал «ОМРОН-Сибирь»),
ул. Шевченко, д. 172, оф. 3
тел.: (3852) 38-48-96
4. Братск, филиал «ОМРОН-Восток» (Иркутск),
тел.: (3953) 36-24-24
5. Владимир, филиал Аптечного склада «Новый» (Иваново),
ул. Б. Нижегородская, д. 77
тел.: (0922) 32-67-06, 32-40-91,
e-mail: noviy@vlsnet.ru
6. Волгоград, «ОМРОН-Нижняя Волга»,
ул. Землянского, д. 7, оф. 17
тел.: (8442) 34-84-44,
e-mail: omron-nv@vistcom.ru
7. Воронеж, «ОМРОН-Воронеж»,
ул. Грамши, д. 73 а
тел.: (0732) 39-31-47,
e-mail: zug@russ.vrn.ru
8. Екатеринбург, «ОМРОН-Урал»,
ул. 8 Марта, д. 13, оф. 513
тел.: (3432) 56-31-87,
e-mail: medireg@etal.ru
9. Иркутск, «ОМРОН-Восток»,
ул. Трилиссера, 87, оф. 8
тел.: (3952) 20-66-87,
e-mail: postmaster@omron.irkutsk.ru





10. Иваново, Аптечный склад «Новый»,
ул. Колесанова, д. 11/2
тел.: (0932) 23-67-94, 42-61-43,
e-mail: noviy@interline.ru
11. Йошкар-Ола, филиал «ОМРОН-Поволжье»,
ул. Первомайская, д. 106
тел.: (8362) 42-65-81,
e-mail: omron@mar-el.ru
12. Казань, НПО «Медикосервис»,
Просп. Ибрагимова, д. 63
тел.: (8432) 99-34-24, 57-97-18,
e-mail: zdorovie@i-set.ru
Казань, «РАФЭЛ», ул. Зелёная, д. 1
тел.: (8432) 38-93-54
13. Калуга, «МТК», Правобережье,
2-й Академический пр., д. 13
тел.: (0842) 72-98-76, 72-81-81,
e-mail: mtk_medtur@kaluga.ru
14. Кемерово, филиал «ОМРОН-Сибирь»,
ул. Тайшетская, д. 1
тел.: (3842) 57-06-46
15. Киров, «Электромаш-2»,
ул. Производственная, 33а
тел.: (8332) 25-45-09, 56-81-41,
e-mail: omron@ezmail.ru
16. Краснодар, «Медтехника ОМРОН-Кубань»,
ул. Московская, д. 5
тел.: (8612) 64-01-92, 64-07-77, 75-92-68,
e-mail: omron@krasnodar.ru



17. Красноярск, «ОМРОН-Енисей»,
ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 602
тел.: (3912) 58-54-94, 21-24-83,
e-mail: omron_en@ktk.ru
18. Минск (Беларусь), СП «Группа МБЛ-Бел»,
ул. Немига, д. 8
тел.: (1037517) 226-56-54, 227-74-34, 227-81-24,
e-mail: www.omron.by.ru, asmbi@open.by
19. Нижний Новгород, «ОМРОН-Поволжье»,
ул. Торговая, 12
тел.: (8312) 78-06-84, 78-06-89,
e-mail: omron@r52.ru, www.omron.r52.ru
20. Новосибирск, «ОМРОН-Сибирь»
ул. Немировича-Данченко, д. 169
тел.: (3832) 46-18-11, 46-20-68,
e-mail: www.telefun.ru, sbc@telefun.ru
21. Ростов-на-Дону, «ОМРОН-Ростов-на-Дону»,
ул. Вавилова, д. 54
тел.: (8632) 77-97-41,
e-mail: www.omron.aanet.ru, omron@aanet.ru
22. Самара, филиал «КомплектСервис» (Москва),
тел.: (8462) 42-96-06
23. Санкт-Петербург, «Генезис» (продажа),
В.О., 24 линия, д. 27а
тел.: (812) 329-81-53, 329-56-88
Санкт-Петербург, «ОМРОН-Северо-Запад» (тех.обслуживание),
Просп. Просвещения, д. 78
тел.: (812) 557-11-50,
e-mail: optiservice@mail.spbnit.ru

24. Саратов, «Прайд»,
ул. Орджоникидзе, д. 11а
тел.: (8452) 56-04-55,
e-mail: ooprider@mail.ru
25. Саранск, филиал «ОМРОН-Поволжье» (Н. Новгород),
ул. Большевикская, д. 81А, оф. 201
тел.: (8342) 47-15-24,
e-mail: omron@moris.ru
26. Смоленск, фирма «Партнёр-Март»,
ул. Твардовского, д. 1в
тел.: (0812) 52-87-00, 52-66-68,
e-mail: semenov@tehnosat.ru
27. Тула, «Здравэкспорт»,
тел.: (0872) 20-01-87, 27-96-25,
e-mail: zdravexp@tbc.ru
28. Тюмень, филиал «ОМРОН-Сибирь» (Новосибирск),
ул. Циолковского, д. 1
тел.: (3452) 24-05-52
29. Улан-Удэ, филиал «ОМРОН-Восток» (Иркутск),
тел.: (3012) 25-89-40,
e-mail: omron@burnet.ru
30. Ульяновск, филиал «ОМРОН-Поволжье» (Н.Новгород),
Западный б-р, д. 27, оф. 307,
e-mail: omron@tw.ru
31. Уфа, «МЕГИ»,
б-р Х.Давлетшиной, д. 30,
тел.: (3472) 52-08-63, 53-35-88,
e-mail: www.megiufa.ru, ki@megiufa.ru



32. Хабаровск, филиал «ОМРОН-Восток» (Иркутск),
ул. Волочаевская, д. 115, оф. 46
тел.: (4212) 61-54-95,
omron@omron.khv.ru
33. Чебоксары, филиал «ОМРОН-Поволжье» (Н.Новгород),
ул. Энгельса, д. 28, оф. 25
тел.: (8352) 21-24-08,
omron@cbx.ru
34. Челябинск, филиал «ОМРОН-Урал»,
ул. Свободы, д. 145
тел.: (3512) 60-99-55, 42-66-40



ООО ЦПМИ



INFO@CIRMI.RU



WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



ООО ЦИРМИ



24

INFO@CIRMI.RU



WWW.GOSZDRAVNAD

Изготовитель:

OMRON Matsusaka Co., Ltd., Japan (OMRON Матсусака Ко., Лтд., Япония),
1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-city, Mie-prefecture, 515-8503, Japan
(1855-370, Кубо-чо, Матсусака-сити, Мие-префектура, 515-8503, Япония)



Зарегистрированная торговая марка
ЗАО «КомплектСервис»

Официальным представителем фирмы OMRON CORPORATION (Япония) по распространению медицинской бытовой техники на территории России является ЗАО «КомплектСервис».

По всем вопросам реализации, закупок и сервиса обращайтесь по адресу:
103006, г. Москва, Вороникосский пер., д. 7, стр. 3 (ом. стр. 12)
Тел./факс: 209-40-64, 209-37-31, 209-92-39
www.omron-med.ru, e-mail: omron@dol.ru



ООО ЦИРМИ



INFO@CIRMI.RU



WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU